

Salmo nº149, Op.44

**Javier PÉREZ GARRIDO
(2011)**

Salmo nº149

Canto a Dios y a su pueblo, ejecutor de sus designios

¡Aleluya! Cantad a Yavé un cántico nuevo,
alabadle en la asamblea de los piadosos.

Alégrese Israel en su Hacedor,
exulten por su rey los hijos de Sión.

Alaben su nombre con danzas,
entonen salmos con timpanos y cítaras.

Porque se complace Yavé en su pueblo,
y de salvación adorna a los humildes.

Regocíjense los piadosos por su gloria,
exulten jubilosos en sus lechos,
con vítores a Dios en sus gargantas,
y en sus manos la espada de dos filos.

Para tomar venganza de las gentes
y castigar a los pueblos,
para aprisionar con grillos a sus reyes
y encadenar con hierros a sus príncipes.

Ejecutando en ellos el juicio escrito.

Gloria es ésta para todos sus devotos. ¡Aleluya!

TRADUCCION/TRANSLATION

Psalm 149

¹ *Praise the LORD.*

*Sing to the LORD a new song,
his praise in the assembly of his faithful people.*

² *Let Israel rejoice in their Maker;
let the people of Zion be glad in their King.*

³ *Let them praise his name with dancing
and make music to him with timbrel and harp.*

⁴ *For the LORD takes delight in his people;
he crowns the humble with victory.*

⁵ *Let his faithful people rejoice in this honor
and sing for joy on their beds.*

⁶ *May the praise of God be in their mouths
and a double-edged sword in their hands,*

⁷ *to inflict vengeance on the nations
and punishment on the peoples,*

⁸ *to bind their kings with fetters,
their nobles with shackles of iron,*

⁹ *to carry out the sentence written against them—
this is the glory of all his faithful people.*

Praise the LORD.

Situation of the Singers

CHOIR

TENOR – BASS

SOPRANO – ALTO

LITTLE CHOIR¹

ALTO (2) – SOPRANO (1+1)

LITTLE CHOIR²

TENOR (1+1) – BASS (2)

SOLOISTS

SOPRANO (1) – ALTO (1)

SOLOISTS

TENOR (1) – BASS (1)

CONDUCTOR

AUDIENCE

¹ – With a Hairdresser – Only mimics! (Optional)

² – With a Barman – Only mimics! (Optional)

Acerca de la Interpretación

Interpretation rules

SOLISTAS/SOLOISTS:

Representan a cuatro monjes cantores de la Edad Media. Su voz es la encargada de transmitir la pureza del mensaje divino al público. **Necesidades específicas opcionales:** Pueden ir vestidos con túnicas y descalzos, portar algún elemento religioso (cruces, velas, etc.)

*They represent four medieval monks. Their voices transmit the “Divine Message” from God to the public. **Optional:** They can be wearing religious medieval clothes, without shoes and even carrying crosses, candles, etc.*

PEQUEÑO CORO/LITTLE CHOIR:

Este pequeño coro, compuesto de 8 personas debe cantar y escenificar según los parámetros señalados en su partitura. De este modo, tendremos momentos en los que sus integrantes deberán actuar como si fuesen sacerdotes, lectores de periódicos en un bar o lectoras de revistas en la peluquería. Ellos representan dos sectores opuestos de nuestra sociedad, los predicadores y los ateos. **Necesidades específicas obligatorias:** ocho sillas (una para cada intérprete), cuatro periódicos que contengan noticias de Israel para los hombres (preferentemente de sus conflictos actuales) y cuatro revistas del corazón para las mujeres (preferentemente que hablen de temática actual) **Necesidades específicas opcionales:** junto a los HOMBRES – “Decorado de un bar” (barra o mesa con vasos, botellas, ceniceros, cartas, etc.) Mientras se actúe bajo las indicaciones “Like in a bar” los intérpretes podrán detener momentáneamente las lecturas de sus periódicos para beber, fumar o comentarlas con sus compañeros. Junto a las MUJERES – “Decorado de una peluquería” (mesas, espejos, accesorios de peluquería, ceniceros, etc.) Mientras se actúe bajo las indicaciones “Like in a hairdresser” las intérpretes podrán detener momentáneamente las lecturas de sus revistas para fumar, charlar o comentarlas con sus compañeras. **Intérpretesopcionales:** junto a los HOMBRES – 1 “Barman” – Su única función es la de atender a sus clientes. Puede servirles bebidas, limpiar la barra o el suelo, etc. Junto a las MUJERES – 1 “Peluquera” – Su única función es la de atender a sus clientas. Puede lavarles la cabeza, peinarlas, etc.

This little choir is only made by 8 singers. They have to sing and to dramatize. As in the score is written, they can be priests, readers of newspapers in a bar or readers of magazines in a

hairdresser's. They represent two different roles: preachers and atheists. **Required:** eight chairs (one for each singer), four newspapers for men (preferably with news about Israel and its conflicts) and four magazines for women (preferably recently tabloid or yellow press) **Optional:** Near MEN: *The furniture of a bar (some tables with glasses, bottles, etc.) While they are acting under the direction "Like in a bar" interpreters may pause its readings for drinking, smoking or discussing the news with their bar mates.* Near WOMEN: *The furniture of a hairdresser (tables, mirrors, hairdressing accessories, etc.) While they are acting under the directions "Like in a hairdresser" interpreters may pause its readings for smoking, chatting or discussing the news with their hairdresser mates.* **Optional interpreters:** Near MEN: One "Barman". His function is only to serve its customers. He can serve drinks, clean the bar or the floor, etc. Near WOMEN: One "Hairdresser". Her function is only to serve its clients. She can wash heads, combo, etc.

CORO/CHOIR:

Representan a la comunidad de fieles. Mientras interpreten sus bloques aleatorios no obstaculizarán sonoramente a los solistas. **Necesidades específicas opcionales:** pueden vestirse representando a diferentes culturas, razas o clases sociales.

They represent the community of the faithful. While they are singing the aleatory patterns the most important is always to listen to the soloists. **Optional:** they can be dressed representing different cultures, races and social classes.

Salmo nº149, Op.44

Score

a Angel Martín Matute

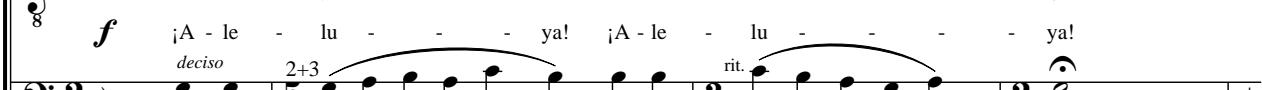
Javier PÉREZ GARRIDO
(2011)

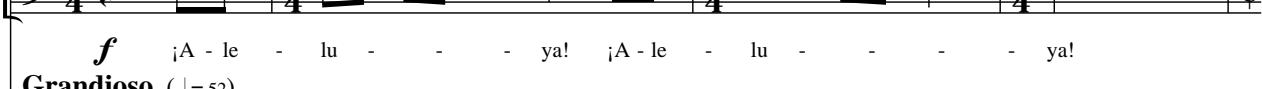
Grandioso ($\text{J}=52$) *deciso* 2+3 rit.

Soprano (x1) 

Alto (x1) 

SOLOISTS 

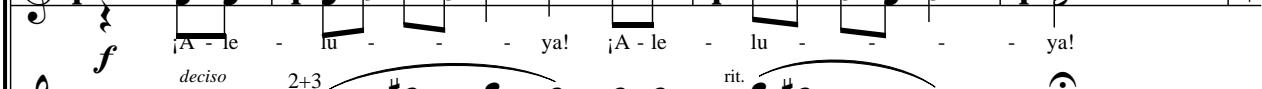
Tenor (x1) 

Bass (x1) 

Grandioso ($\text{J}=52$) *deciso* 2+3 rit.

Soprano (x1) 

Hairdresser* 

Soprano (x1) 

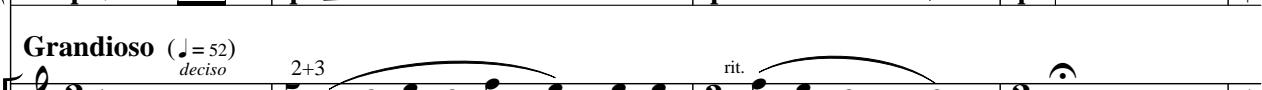
Alto (x2) 

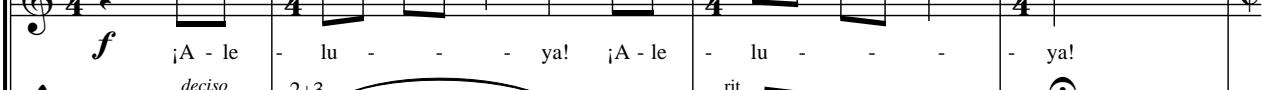
LITTLE CHOIR 

Tenor (x1) 

Barman* 

Tenor (x1) 

Bass (x2) 

Piano (Rehearsal Only) 

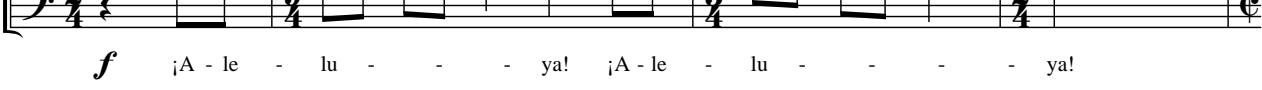
Grandioso ($\text{J}=52$) *deciso* 2+3 rit.

Soprano 

Alto 

CHOIR 

Tenor 

Bass 

* Optional. Mimics from the begining to the end.

2

Religioso ($\text{J} = 68$)

S (1) *cantabile*
mf Can - tad — a Ya - vé — un cán - ti - co nue - vo, a - la -

A (1) *cantabile*
mf Can - tad — a Ya - vé — un cán - ti - co nue - vo, a - la -

T (1) *cantabile*
mf Can - tad — a Ya - vé — un cán - ti - co nue - vo, a - la -

B (1) *cantabile*
mf Can - tad — a Ya - vé, — un cán - ti - co nue - vo, a - la -

Religioso ($\text{J} = 68$)

S (1) *cantabile*
 SIT DOWN!
 TAKE YOUR MAGAZINE
 READING MAGAZINES:
 Tabloid Press, Yellow Press or similar
 from "READING" to "STOP!"

S (1) A (2) IN A HAIRDRESSER: Read and discuss the news around you
 Read between **p** and **mf**

T (1) *cantabile*
 SPEAKING, LIKE PREACHING
 IN A CHURCH: Like a priest
poco f ¡Cantad a Yavé, un cántico nuevo!

T (1) B (2) SIT DOWN!
 TAKE YOUR NEWSPAPER
 READING NEWSPAPERS:
 Read the news about Israel and its conflicts
 from "READING" to "STOP!"

T (1) B (2) IN A BAR: Read and discuss the news around you
 Read between **p** and **mf**

Religioso ($\text{J} = 68$)

Pno. Rehearsal) *cantabile*
mf

Religioso ($\text{J} = 68$) SING ALEATORY PART n°1
 from "Sing" to "Stop!"

S SING ALEATORY PART n°1
 from "Sing" to "Stop!"

A SING ALEATORY PART n°1
 from "Sing" to "Stop!"

T SING ALEATORY PART n°1
 from "Sing" to "Stop!"

B SING ALEATORY PART n°1
 from "Sing" to "Stop!"

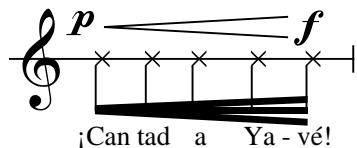
Soprano

Salmo 149, Op.44

ALEATORY PART N°1

Javier PÉREZ GARRIDO
(2011)

WHISPERING



WITH YOUR HANDS

Mimics a flying dove quietly

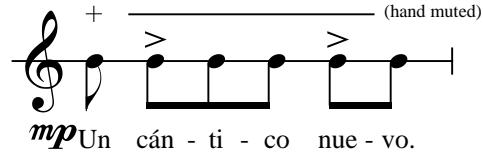
CAUGH or YAWN

mp

Moderato

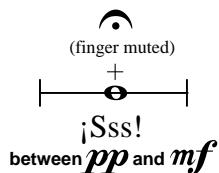
SPEAKING

+ (hand muted)



IMPROVISE A SONG

p *sempre dolce*



SARCASTIC LAUGH

jajaja!
between **pp** and **mp**

Religioso

Ord. SING

between **pp** and **mp**



SPEAKING OR WHISPERING

(As fast as you can)

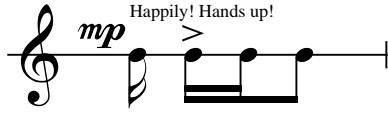
"Porque se complace Yavé en su pueblo"

between **pp** and **mp**

Allegro

SPEAKING

Happily! Hands up!



WITH YOUR HANDS

Cover your face as if something tragic happens

Bass

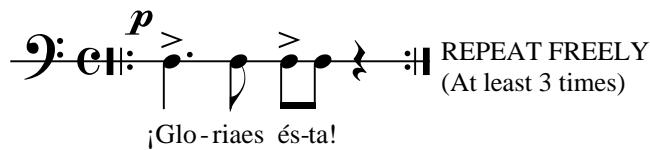
Salmo 149, Op.44

ALEATORY PART N°2

Javier PÉREZ GARRIDO
(2011)

Allegro

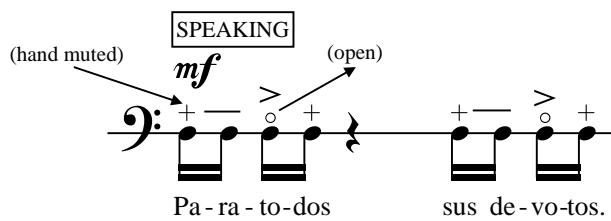
SPEAKING



COUGH

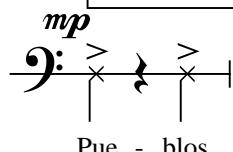
between *pp* and *p*

Moderato



Allegro

WHISPERING



MIMICS A PERSON WHO IS PRAYING

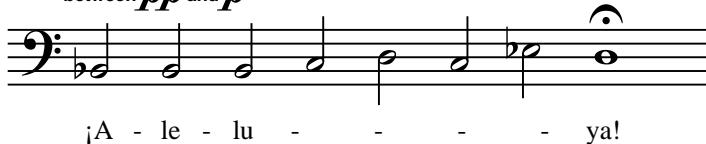
CRY INCONSOLABLY

pp

Religioso

Ord. SING

between *pp* and *p*



with swing

between *pp* and *mp*

SPEAKING OR WHISPERING

"Ejecutando en ellos"

SING WITH "Sss"

between *pp* and *mp*

"ssssssssssssSSSSSSSSSSssss"

